

Colin-Maillard

Le journal trimestriel des donateurs



EXCEPTIONNEL

**GRÂCE A VOUS,
46 chiens guides
remis en 2016 !**

Chers donateurs, chères donatrices,

Ce numéro d'avril vous présente en pièce jointe **les principales activités organisées en 2016**, classées selon « l'aide aux personnes », « la sensibilisation à la déficience visuelle » et « l'aide à la recherche médicale », qui représentent les trois grands axes de nos missions sociales.

Toutes ces actions sont rendues possibles grâce à votre aide et nous vous en remercions chaleureusement. Nous continuons à vous solliciter car il reste encore beaucoup à faire ! Les différentes « compensations du handicap » que nous apportons, **aide humaine, aide animalière et aide technologique**, vont permettre aux personnes aveugles et malvoyantes de bénéficier de tous les avantages que notre société peut procurer en général.

Vous découvrirez le « Jardin des senteurs », un projet de jardin thérapeutique que souhaite créer notre maison de retraite et de la rénovation d'une partie des chambres de l'établissement.

Le sport sera à l'honneur dans ce numéro. En effet, à l'occasion de la clôture du programme, « Team Jolokia » qui a débuté en 2010 dont nous vous avons souvent parlé, nous consacrerons quelques lignes à Olivier BRISSE notre ancien administrateur qui a fait partie de cette aventure.

Vous trouverez aussi un article sur le **Torball**, sport spécifique pour personnes déficientes visuelles que l'UNADEV accompagne particulièrement.

Notre rubrique « nouvelles des régions » vous présentera entre autre l'atelier de socio-esthétique réalisé à Roubaix.

Nous vous souhaitons une bonne lecture de nos colonnes et une fois de plus nous vous remercions, au nom de toutes les personnes déficientes visuelles, de votre aide, qui nous permet de développer l'ensemble de nos missions sociales.

Nous vous donnons rendez-vous pour notre prochain numéro que vous recevrez début juillet prochain.

Sincèrement vôtre,



Laurence de Saint Denis

Laurence de Saint Denis
Présidente de l'UNADEV

Sommaire

L'AIDE AUX PERSONNES P. 3

Guider une personne déficiente visuelle

La maison de retraite de l'UNADEV et son futur « Jardin des senteurs »

SPORT P. 4 - 5

Le Torball

Olivier BRISSE et le projet JOLOKIA : une aventure humaine

SANTÉ P. 6

Le bus du glaucome

NOUVELLES DES RÉGIONS P. 6

Visite de l'Aérocampus Aquitaine

Baptême de l'air à l'aéroclub d'Amiens

La Socio-esthétique à l'UNADEV à Roubaix

INFORMATION & SENSIBILISATION P. 7

France 5 : « À VOUS DE VOIR »

Le magazine mensuel sur la déficience visuelle

LEGS ET DONATIONS P. 8

COMMENT FAIRE UN LEG AU PROFIT DE L'UNADEV



Association reconnue d'Assistance et de Bienfaisance
12 Rue de Cursol – CS 80351 – 33002 Bordeaux Cedex

Tél. 0800 940 168 (n°vert gratuit)

Fax : 05 56 33 85 90

Directrice de la publication : Laurence de SAINT DENIS

Rédaction : Jean Philippe CROS

Exécution graphique : BVM Communication, Mérignac (33)

Impression : Imprim'33 - Gradignan (33)

Communication, publicité :

Directeur de la communication : Jean Philippe CROS

N°CPPAP 1018 H 93228 - Dépôt légal : à parution

Publications : Janvier, Avril, Juillet, Octobre

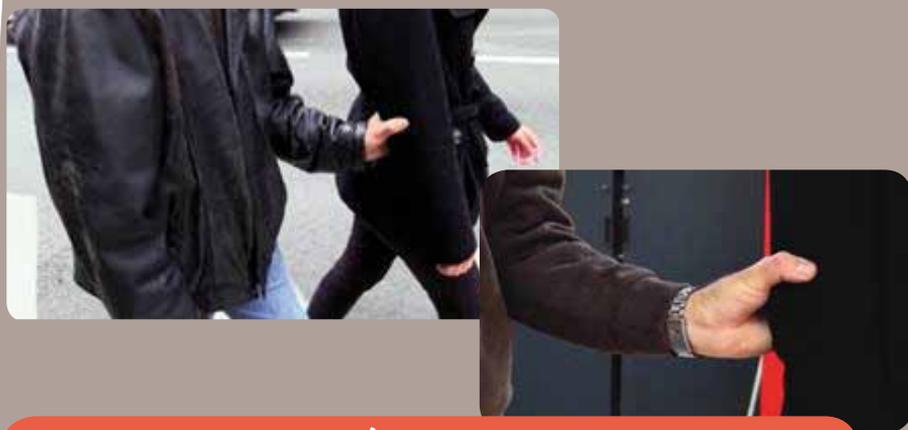
Crédits photos : Laurent BLEVENNEC - Fotolia

Pièces jointes : lettre de la Présidente et les principales activités en 2016.



Agissez pour le recyclage des papiers avec l'UNADEV et Ecofolio.

GUIDER une personne déficiente visuelle



QUELQUES RÈGLES ESSENTIELLES

- 1 La personne guidée tient le bras du guide en « pince » au dessus du coude
- 2 Le guide a toujours un pas d'avance sur la personne guidée

• Guider une personne déficiente visuelle n'est pas chose facile ! Faut-il se mettre à ses côtés, passer devant elle, lui prendre ou non le bras... Autant de questions qui se posent au guide néophyte. Nous avons demandé à une instructrice en locomotion de l'UNADEV de bien vouloir nous éclairer en nous donnant les bons gestes à accomplir. Nous avons réalisé un petit film pédagogique sur ce sujet. Vous pouvez en prendre connaissance sur notre site www.unadev.com.

Errata

Quelques erreurs se sont glissées dans deux publications récentes :

> *L'ESSENTIEL 2015*

En page 7, article « Une politique de réserves pour assurer la sécurité financière », il faut lire : « le report de ressources collectées auprès du public se situe à plus de 10 mois (plus de 12 mois et demi hors versement au fonds de dotation) ».

> *COLIN-MAILLARD*
janvier 2017

- Page 3, le numéro pour les aides à domicile : 05 24 07 14 45
- Page 6, encart sur le Bus du Glaucome : le bon numéro est le 0 800 94 22 33

Nous vous prions de nous excuser pour ces erreurs.

LA MAISON DE RETRAITE de l'UNADEV et son futur « Jardin des senteurs ».

L'équipe pluridisciplinaire de la maison de retraite de l'UNADEV a décidé de réaliser un **Jardin des senteurs**. Conçu comme un « jardin thérapeutique », un tel lieu favorise la marche dont les effets bénéfiques ont été fréquemment démontrés : entretien musculaire et articulaire, équilibre psycho-physiologique, prévention des maladies cardiovasculaires, psychiatriques et pulmonaires notamment. Ce sera aussi un nouveau lieu privilégié de loisirs - on y pratiquera le jardinage - et de relations sociales au sein de l'établissement.

On y trouvera bien évidemment des plantes aromatiques en grand nombre, fleurs, arbustes fruitiers et même des légumes qui constitueront de vrais centres d'intérêts pour les résidents déficients visuels. Innovation importante, l'équipe travaille sur la possibilité d'installer des bornes sonores de repérages alimentées par l'énergie solaire.



LE TORBALL

L'UNADEV est fière de poursuivre le déploiement du projet Torball sur la scène nationale et internationale. Elle s'est mobilisée dans le cadre d'un tournoi des nations de Torball à Nice, en novembre dernier. L'UNADEV était co-organisateur de cet évènement d'envergure mondiale avec l'ANTVH, l'Association Nationale de Torball Handi-Valide, et l'ANICES (Association Niçoise d'Initiatives Culturelles et Sportives). A cet effet, les « Collectifs UNADEV Torball » masculin et féminin ont pris part à ce Tournoi International des Nations de Torball.

QU'EST-CE QUE LE TORBALL ?

Ce sport spécifique pour les personnes déficientes visuelles est dérivé de la rééducation de soldats allemands devenus aveugles lors de la seconde guerre mondiale. Transformé par la suite en sport, le Torball est apparu en France dans les années 70. Le Torball (on prononce « torballe » comme pour le handball) est donc un sport de ballon pratiqué par les déficients visuels hommes, femmes ou enfants. Il se joue avec deux équipes de trois joueurs dont l'objectif est de marquer un but à l'équipe adverse en lançant un ballon sonore uniquement à la main en le faisant passer sous trois cordes tendues en travers du terrain. Étant donnés les impératifs liés au silence lors d'un match, ce sport ne peut se pratiquer qu'à l'intérieur d'un gymnase.

Pour se protéger lors des contacts entre eux, avec le sol ou avec le ballon, les joueurs utilisent des équipements empruntés à d'autres sports : pantalon de gardien de but de football, genouillères et coudières de volley-ball, coquille pour les sports de combat et masque de ski alpin.

Le Torball requiert des qualités physiques : résistance, vivacité et souplesse. Il développe également, chez

les personnes déficientes visuelles, la notion de repérage dans l'espace, la coordination et la précision des gestes mais surtout fait appel à l'audition. C'est en effet par l'ouïe que le joueur prend connaissance de toutes les informations concernant la position, le déplacement, la technique et la tactique de ses partenaires et de ses adversaires.

Les cordes tendues au milieu du terrain sont équipées de clochettes afin de les entendre lorsqu'on les touche. Des tapis sont disposés au sol par des adhésifs en zone défensive et en milieu du terrain. Ils permettent d'amortir les contacts avec le sol. Ces tapis, outre qu'ils amortissent les contacts avec le sol, permettent aux joueurs de se positionner en défense et de s'orienter avant les tirs en se repérant avec les mains ou les pieds sur les bordures rectangulaires.

Le ballon pèse 500 g, il est en caoutchouc et contient de petites grenailles de fer. Le lancer est un geste de bowling. Une rencontre dure deux mi-temps de 5 minutes.

Pour en savoir encore plus sur les détails de sport et le déroulement complet d'un match, visitez la page suivante du site web de l'ANTVH : <http://www.torball-anthv.fr/le-torball/>

OLIVIER BRISSE ET LE PROJET JOLOKIA : une aventure h

Tout a commencé par un pari sportif osé pour une personne déficiente visuelle : établir un record du monde de vitesse à l'aide d'une planche à voile ! C'est ainsi qu'en janvier 2009, après plusieurs entraînements accompagnés par son coach Pierre DUVINAGE, Olivier BRISSE (administrateur de l'UNADEV jusqu'en juin 2016), s'est retrouvé sur un plan d'eau dans le sud du Maroc, à Dakhla, pour tenter d'établir ce premier record.

L'aventure a eu lieu grâce à de nombreux partenaires privés et institutionnels et le juge-arbitre choisi pour valider le record était un équipage de la Marine Royale Marocaine.

Après plusieurs tentatives dans des conditions météo difficiles – cela se passait au mois de janvier - le premier record est enfin établi : 23,6 nœuds sur un bord de 0,6 mille (43,7 kms/heure tenu sur un bord de 1100 mètres).

Diffusé dans toutes les revues de planche à voile **le record d'Olivier fit grand bruit, et ce jusqu'en Colombie.**

Comment une personne aveugle pouvait-elle réaliser un tel exploit !

Ceci faisait partie du souci de l'UNADEV de valoriser les personnes déficientes visuelles dans tous les domaines, ici dans le sport de haut niveau. (L'UNADEV a aussi créé un festival de jazz dédié aux personnes déficientes visuelles, Céci'Jazz, en 2012).

Auréolé de son record Olivier fut alors contacté par les organisateurs d'un projet original consistant à faire naviguer un bateau à voile depuis la Bretagne jusqu'à l'île Maurice avec un équipage inattendu. Le projet de « L'Odyssée des Epices » venait de naître. L'UNADEV a accepté alors de mettre Olivier BRISSE à disposition du projet JOLOKIA en devenant ainsi un ardent partenaire de



cette aventure en compensant une partie de ses fonctions d'animateur à l'école de chiens guides de Méridonac, le Centre Aliénor. L'aventure a commencé en 2010 et vient de s'achever en 2017.



J'ai participé à un nouveau défi : la traversée de Lorient à l'île Maurice pour la première de l'Odyssée des Epices, un nouveau grand record océanique. A bord du Jolokia, un voilier de course de 15 mètres, et avec ses 5 coéquipiers valides et handicapés, j'étais à la manœuvre pour 60 jours de navigation et 17 000 km en doublant le Cap de Bonne Espérance. Ce Défi Intégration a balayé les idées reçues sur le handicap, a révélé la forte valeur ajoutée des personnes handicapées, leur pugnacité, leur courage, leur enthousiasme, leur foi en l'avenir. Des ressources insoupçonnées qui ont dynamisé toute l'équipe. »

Partant du constat que l'incompréhension entre les cultures et les générations, l'attitude inadaptée face au handicap ou à la différence de toute nature créent toujours l'exclusion, le Team Jolokia lança le Défi Intégration dédié à l'insertion des personnes « différentes ». L'équipage du bateau serait composé de marins jeunes et seniors, de femmes et d'hommes, de personnes handicapées et valides, de Français et d'étranger.

Les responsables du projet firent à nouveau appel à Olivier BRISSE qui devint membre permanent de l'équipage du Jolokia.

Après des entraînements de haut niveau (dont celui sur la sécurité des équipiers organisé par la Marine Nationale) pendant cinq ans s'enchaînèrent des participations aux courses océaniques les plus prestigieuses au cours desquelles **le Jolokia se plaça souvent à des places d'honneur** à la grande surprise des marins professionnels des bateaux concurrents.

Au-delà du défi sportif, le Team Jolokia démontre que **la diversité constitue un réel levier de progrès qui pousse les équipes à se mobiliser, à innover et à se surpasser** et participe aussi fortement à la valorisation « humaine » des personnes déficientes visuelles capables « d'aventure ».



« Ce projet se voulait à l'image de notre société : un symbole de la diversité humaine, dans une recherche d'unité, évitant les clivages. Cette chance qui m'était offerte, je devais la saisir malgré mes craintes au niveau de l'intégration au sein de l'équipe. Accueillir une personne déficiente visuelle, se familiariser avec elle, ce n'est pas une démarche évidente. Certains me demandaient quels comportements adopter face à ma situation.

Mais très vite mon handicap s'est fondu dans la masse. Il faut dire que pour bien manœuvrer ce genre de bateau, un VOR 60 affûté pour la course, un équipage se doit d'être uni face aux difficultés, de s'entendre pour aller dans le même sens. Cela signifie aussi se faire confiance, s'apprendre les uns les autres. Une dimension humaine s'installe alors. Chacun a des qualités et des compétences bien spécifiques qui doivent à certains moments être mises en lumière.

C'est ainsi qu'en évoluant avec l'équipage, course après course, j'ai pu constater que certains oublièrent mon handicap. J'ai en moi ce souvenir, lors de l'Armen Race en 2014, de nuit, un bateau secoué par une mer agitée et bien formée dans des rafales de vent à plus de 30 nœuds, l'équipage se devait d'être synchronisé, il fallait faire virer le bateau en urgence, dans la précipitation on m'a proposé une lampe frontale, et en même temps j'entendais un de mes coéquipiers me hurler : "Olivier, le bout BLEU !! Reprends le bout BLEU !!" Un petit moment d'humour, une fois la tempête passée. Mes coéquipiers dans la manœuvre ont oublié mon handicap et pour moi cela signifie que j'avais réellement ma place.

Cette expérience m'a appris énormément sur moi, sur ce que je pouvais accomplir. Elle m'a appris à toujours repousser mes limites, et que rien n'est inaccessible. Il faut simplement se connaître pour avoir confiance en soi. »





LE BUS DU GLAUCOME

DATES

10-13 avril

24-27 avril

10-12 mai

16-18 mai

VILLES ÉTAPES

LYON

GRENOBLE

PERPIGNAN

MARSEILLE

En juin le bus du glaucome se prépare pour sa tournée sur les routes du Tour de France avec la Fondation KRYS.

Pour prendre rendez-vous avec le bus du glaucome :

> 0800 94 22 33

La Socio-esthétique à l'UNADEV à Roubaix

La socio-esthétique, c'est se réapproprier un corps qui fait défaut. Aujourd'hui, la socio-esthétique a pour objectif d'apprendre à des personnes fragilisées à s'occuper d'elles en matière d'hygiène et d'esthétique. Ainsi elle les aide à reconquérir une meilleure image et estime de soi.

SOIGNER L'EXTÉRIEUR POUR GUÉRIR L'INTÉRIEUR

Cela fait quelques années que la Responsable du Centre Régional Haut de France, Wahiba Baha, elle-même non-voyante, met en place des projets permettant aux femmes déficientes visuelles d'améliorer leur confiance en elles. En 2011 déjà, elle a été à l'initiative d'un projet de défilé de mode de personnes déficientes visuelles.

« Dans une société où l'importance de voir et d'être vu conditionne les êtres et les comportements, où la notion du regard que l'on porte sur soi influe sur le monde, il devient essentiel d'interroger l'importance de ce regard. Qui plus est pour les personnes déficientes visuelles. »

explique Wahiba Baha. Elle cite Coco Chanel : « Si une femme est mal habillée, on remarque sa robe, mais si elle est impeccablement vêtue, c'est elle que l'on remarque. »

L'UNADEV souhaite proposer des activités toujours plus variées pour son public déficient visuel, et ce dans les divers centres régionaux de l'association. Accès à la culture, aux loisirs... Nos animateurs socioculturels ont à cœur de proposer et d'organiser des sorties qui soient enrichissantes pour tous. Retour sur deux sorties à l'UNADEV qui avaient pour thématique l'aviation, une dans le Nord de la France et l'autre en Gironde.

Visite de l'Aérocampus Aquitaine



Le campus aéronautique et spatial est situé à Latresne en Gironde. Il est unique en Europe. Reconnu pour son excellence, il propose diverses formations, principalement sur la maintenance des avions.

Deux personnes déficientes visuelles du Centre régional UNADEV de Bordeaux y avaient fait une visite et demandé qu'une autre soit organisée pour tout un groupe. C'est donc par la suite en janvier, en lien avec les animateurs socioculturels du Centre de Bordeaux et l'équipe de l'aérocampus, qu'une visite guidée en groupe a été possible. En véritables VIP, nos bénéficiaires ont eu accès au site et découvert de près divers « engins volants » avions, hélicoptères...

Baptême de l'air à l'aéroclub d'Amiens

Pour la 2^{ème} année consécutive, 25 bénéficiaires du centre régional Unadev Île-de France ont participé à un baptême de l'air à l'aéroclub d'Amiens. Cette journée dédiée à l'aviation a permis de faire des visites tactiles et de découvrir le fonctionnement de plusieurs avions. Les bénéficiaires ont effectué un vol de 15 minutes et survolé la ville d'Amiens : de belles et fortes sensations pour eux ! Cette année ils ont pu également découvrir des voitures de collection et partir en balade. Un sacré programme pour une magnifique journée très appréciée par nos bénéficiaires.



L'ATELIER MAQUILLAGE ADAPTÉ À L'UNADEV.

A Roubaix un atelier maquillage a donc été proposé aux bénéficiaires de l'UNADEV. En collaboration avec « J'avais pas vu[®] » un centre d'accompagnement et d'aide destiné aux personnes

souhaitant apprendre à mieux vivre leur image. Ce centre n'est pas tout-à-fait comme les autres puisqu'il s'intéresse de près aux personnes porteuses de handicap. C'est ainsi qu'il forme les professionnels de la mode ou de la beauté aux techniques de maquillage des clientes non-voyantes et à l'accueil des personnes handicapées sur des points de vente de prêt-à-porter, ou encore au conseil vestimentaire des personnes à mobilité réduite.

L'atelier maquillage permet aux personnes déficientes visuelles d'être valorisées, d'affirmer leur féminité et d'améliorer leur estime de soi. L'objectif est aussi que les personnes puissent se maquiller en toute autonomie.



Bleu Krystal Média : une société de production audiovisuelle réalise depuis plusieurs années un magazine mensuel sur la déficience visuelle sur France 5 avec la participation du Centre National du Cinéma et de l'Image Animée et le soutien de l'Union Nationale des Aveugles et Déficients Visuels.

bleu Krystal
media

La réalité des personnes déficientes visuelles est plurielle et mal connue : jeunes et personnes âgées, femmes et hommes aux milieux sociaux et parcours les plus divers.

Pour que l'ensemble des personnes aveugles, malvoyantes et voyantes puissent mieux se comprendre, se rencontrer et vivre ensemble, la série de films documentaires "**A VOUS DE VOIR**" sur France 5 propose aux téléspectateurs une approche des attentes, des peurs, des désirs, des comportements des uns et des autres face au handicap.

Les objectifs quant aux intentions sont de faire découvrir, partager, sensibiliser, informer le public des personnes voyantes à la vie quotidienne des personnes malvoyantes et aveugles, mais aussi de donner à ces dernières des informations utiles pour une meilleure insertion, de favoriser leur développement personnel, de toucher particulièrement les personnes isolées, d'offrir un espace d'expression. Nous insistons également sur les rencontres, les partages entre personnes déficientes visuelles et voyantes.

Par le biais des émissions nous avons évoqué des aspects de la vie quotidienne et des loisirs, présenté le travail et le rôle des salariés mal et non-voyants au sein des entre-

prises, fait des points réguliers sur la recherche médicale, parlé musique, abordé la question de la malvoyance, des personnes âgées, du sport. Bien sûr, nous n'avons jamais été exhaustifs et tant de choses restent à dire, à faire ressentir, pour faire réfléchir. La question sous jacente n'est-elle pas de se questionner sur **la place que fait notre société aux personnes handicapées ?**

A un public composé de personnes voyantes, mal et non-voyantes correspond une lecture des émissions à deux niveaux. Il peut en résulter une perception et une compréhension propre à chacun de ces publics et aussi une avancée, une reconnaissance réciproque de l'un et de l'autre.

Ainsi, ce qui retiendra l'attention des téléspectateurs voyants comme, par exemple, le sensationnel du vol d'un parapente guidé par un pilote aveugle seul aux commandes, ne retiendra pas l'attention du public mal et non-voyant de la même manière. Celui-ci s'attachera moins au côté spectaculaire mais saura qu'il lui est possible de s'adonner au parapente, que c'est affaire d'entraînement, de préparation, de communication, de confiance en soi et dans l'autre, ou tout simplement l'incitera peut-être à se (re)mettre au sport.

Les films ont pour ambition d'ouvrir une fenêtre sur un monde méconnu des personnes voyantes, de montrer que l'autonomie des personnes déficientes visuelles est possible dès lors que leurs différences sont prises en compte, que *"le handicap n'existe pas en soi mais en référence à une situation donnée"*.

Nous accentuons notre réflexion sur le rôle du son comme générateur d'images. Nous avons le souci d'une « mise en scène sonore afin que les personnes aveugles puissent recomposer mentalement les espaces, les situations et qu'ils ne perdent jamais le fil de la narration.

Chaque film documentaire de la série « **A VOUS DE VOIR** » d'une durée de 26 minutes est consacré à un thème spécifique et à ce jour nous en avons produit plus de 189. Les films documentaires "**A VOUS DE VOIR**" sont diffusés sur France 5 le premier lundi de chaque mois à 8h25 et rediffusés le samedi suivant à 23h45.

« **A VOUS DE VOIR** » en mai sur France 5 Lundi 1^{er} mai à 8h25 et samedi 6 mai à 23h45 :

« *Une victime parfaite* »

Les femmes et les jeunes filles malvoyantes font face à un risque extrêmement élevé de violence, et sont quatre fois plus susceptibles d'avoir subi une agression sexuelle que les femmes valides.

Les films ont pour ambition d'ouvrir une fenêtre sur un monde méconnu des personnes voyantes.

FAIRE UN LEGS au profit de l'UNADEV : une démarche solidaire à votre portée



Le legs, ce don de fin de vie, permet de prolonger sa propre existence en embellissant celle des autres. Il permet aussi de partir avec la certitude que ce que vous laisserez dans ce bas monde ne sera pas utilisé à des fins que vous désapprouvez : sans doute préférez-vous savoir que votre patrimoine (maison, appartement, assurance-vie, terrain...) servira des années durant la cause des personnes déficientes visuelles... À vous de voir !

> LÉGUER à l'UNADEV

c'est lui permettre de continuer ses missions sociales à travers les services créés :

- Aide aux personnes
- Information et sensibilisation
- Prévention et recherche médicale

> LÉGUER à l'UNADEV

c'est donner un sens à ce que sera votre fin de vie pour offrir espoir et amour à ceux qui comptent sur vous.

> LÉGUER à l'UNADEV

c'est la certitude que le moment venu, le montant de votre legs sera entièrement dédié à une cause caritative puisque notre association est exonérée de tous droits de succession.

N'hésitez pas à contacter notre service des legs au **0800 940 168 (nouveau numéro vert gratuit pour l'appelant)** qui vous conseillera et vous accompagnera dans les différentes démarches à effectuer.

LEGS et DONATIONS

Bulletin à découper et à retourner à :

UNADEV - Association reconnue de bienfaisance - 12 rue de Cursol CS 80351 - 33002 Bordeaux Cedex

L'UNADEV reconnue Association d'Assistance et de Bienfaisance, a le droit de recevoir des legs et des donations **exempts de tous frais de succession.** (selon les articles 3.3 et 4 du décret du 13 juin 1966)

MES COORDONNÉES

Mme Mlle M.

Nom : Prénom :

N° : Rue :

Code Postal : [][][][][][] Ville :

Téléphone : [][][][][][][][][][] Email (facultatif) :@.....

Je souhaite recevoir votre documentation sur les legs et donations sans engagement de ma part

Je souhaite être contacté(e) par un correspondant de l'UNADEV